

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2018-12-2.39>

Северина Елена Михайловна

**ГУМАНИТАРНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ЦИФРОВУЮ ЭПОХУ**

В статье рассматривается роль гуманитарной науки и гуманитарных технологий в создании условий реализации стратегических программ развития цифровой экономики Российской Федерации. Показана возможность использования цифровых лингвистических технологий для мониторинга общественного сознания и формирования новых стратегий в области неклассического маркетинга. В качестве примера автор проводит исследование общественного мнения по отношению к гуманитарному образованию с использованием открытых корпусов текстов, выявляет специфику отношения разных социальных групп к образованию в целом.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2018/12-2/39.html](http://www.gramota.net/materials/2/2018/12-2/39.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2018. № 12(90). Ч. 2. С. 381-385. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2018/12-2/](http://www.gramota.net/materials/2/2018/12-2/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

21. Сарыкай М. Х. О речи тандинских тувинцев // Ученые записки Тувинского научно-исследовательского института языка, литературы и истории. Кызыл, 1973. Вып. 20. С. 242-250.
22. Сат Ш. Ч. Материалы по тандинскому говору // Труды Кызылского педагогического института. Кызыл, 1963. Вып. 3. С. 56-77.
23. Сат Ш. Ч. Тыва диалектология. Кызыл: Тываның ном үндүрер чери, 1987. 104 с.
24. Сегленмей С. Ф. Особенности речи населения Дзун-Хемчикского района // Вопросы тувинской филологии: сб. статей / под ред. Д. А. Монгуш. Кызыл: Б. и., 1983. С. 146-158.
25. Серебренников Б. А., Гаджиева Н. З. Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Баку: Maarif, 1979. 304 с.
26. Серен П. С. Тере-Хольский диалект тувинского языка. Абакан: Изд-во Хакасского гос. ун-та им. Н. Ф. Катанова, 2006. 116 с.
27. Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Фонетика / отв. ред. Э. Р. Тенишев. М.: Наука, 1984. 476 с.
28. Хертек Я. Ш. Некоторые особенности речи населения Кара-Холя // Ученые записки Тувинского научно-исследовательского института языка, литературы и истории. Кызыл, 1970. Вып. 14. С. 234-242.
29. Хертек Я. Ш. О говоре населения Овюрского района // Ученые записки Тувинского научно-исследовательского института языка, литературы и истории. Кызыл, 1964. Вып. 11. С. 332-340.
30. Хертек Я. Ш. Об улуг-хемском говоре тувинского языка // Ученые записки Тувинского научно-исследовательского института языка, литературы и истории. Кызыл, 1968. Вып. 13. С. 305-315.
31. Цэцэгдарь У. Особенности тувинской речи жителей Кобдо: автореф. дисс. ... к. филол. н. М., 2013. 19 с.
32. Чадамба З. Б. Тоджинский диалект тувинского языка. Кызыл: Тув. кн. изд-во, 1974. 136 с.
33. Чадамба З. Б. Тувинские диалекты в их отношении к литературному языку // Лексика и морфология тюркских языков: сб. статей / под ред. Е. И. Убрятовой. Новосибирск: Б. и., 1982. С. 148-154.
34. Ragagnin E. Dukhan, a Turkic variety of northern Mongolia: description and analysis. Harrassowitz: Wiesbaden, 2011. 290 p.

#### PHONETIC INTERFERENCE IN THE TUVAN LANGUAGE

Saaya Oyumaа Maadyr-oolovna, Ph. D. in Philology

Tuvan Institute for Applied Studies of Humanities and Socioeconomics, Kyzyl  
yu5bi@mail.ru

The article deals with the phonetic peculiarities of the Tuvan dialects lost under the influence of the literary language and identified as a result of vast dialect material collecting and processing. Attention is also paid to such phenomena, which were previously considered as the peculiarities of a single dialect, but now have become typical of most Tuvans' speech. In addition, the phonetic features characteristic of the Tuvans' spontaneous speech are analyzed. Such features of spontaneous speech as correspondence 'length // shortness of vowels', loss of vowels, consonants, syllables, palatalization of hushing sounds are revealed.

*Key words and phrases:* Tuvan language; phonetic peculiarities; Tuvan dialects; dialect signs; correspondences of sounds; speech flow; loss of sounds; palatalization; vowels fronting; delabialization; metathesis.

УДК 81'33

Дата поступления рукописи: 07.10.2018

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2018-12-2.39>

*В статье рассматривается роль гуманитарной науки и гуманитарных технологий в создании условий реализации стратегических программ развития цифровой экономики Российской Федерации. Показана возможность использования цифровых лингвистических технологий для мониторинга общественного сознания и формирования новых стратегий в области неклассического маркетинга. В качестве примера автор проводит исследование общественного мнения по отношению к гуманитарному образованию с использованием открытых корпусов текстов, выявляет специфику отношения разных социальных групп к образованию в целом.*

*Ключевые слова и фразы:* цифровые гуманитарные технологии; цифровая экономика; Национальная технологическая инициатива (НТИ); общественное мнение; лингвистический мониторинг; гуманитарное образование; корпуса текстов.

Северина Елена Михайловна, д. филос. н.

Южный федеральный университет, г. Ростов-на-Дону  
emkovalenko@sfedu.ru

#### ГУМАНИТАРНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ЦИФРОВУЮ ЭПОХУ

Уровень развития общества в складывающемся мироустройстве все больше определяют новые высокотехнологические продукты и услуги. Лидерство российских наукоёмких предприятий на новых мировых рынках призвана обеспечить долгосрочная комплексная программа «Национальная технологическая инициатива» (НТИ) [12, с. 34], в которой определены ключевые направления развития в сфере создания глобальных конкурентоспособных высокотехнологических продуктов и сервисов [8], рассматриваемые, в первую очередь,

как инженерные наукоемкие проекты. Как отмечают исследователи [2; 12], понимание востребованности проектов, реализуемых в сфере НТИ, существует со стороны как государственной власти, общественных и гражданских институтов, так и инвесторов, но в то же время необходима поддержка и усилия всех «по формированию благоприятных условий для применения достижений науки и технологий в интересах социально-экономического развития России» [12, с. 40]. В связи с тем, что в современном мире конкурентоспособность страны во многом определяется уровнем цифровизации ее экономики, реализация поставленных целей по обеспечению конкурентоспособности РФ на новых глобальных высокоинтеллектуальных мировых рынках невозможна без стратегии развития информационного общества, в рамках которой цифровизация различных социальных институтов становится одним из приоритетных национальных направлений развития [3, с. 19]. Все это определяет актуальность данного исследования, цель которого – рассмотреть роль гуманитарной науки и гуманитарных технологий в создании условий реализации стратегических программ развития цифровой экономики РФ на примере использования технологии лингвистического мониторинга для изучения общественного мнения.

Научная новизна данного исследования заключается в том, что показана возможность использования цифровых лингвистических технологий для формирования новых стратегий в области неклассического маркетинга, рассмотрена роль гуманитарных технологий и гуманитарного образования в цифровую эпоху.

Развитие проектов НТИ, осуществление «технологического прорыва» в области цифровой экономики требуют формирования соответствующего отношения в обществе, причем речь идет о глобальных тенденциях социокультурного развития и изменения потребительского поведения. Возникает необходимость изучения и формирования общественного мнения в связи с развитием и внедрением научно-технологических инноваций, продвижением технологических продуктов, в том числе на глобальный рынок. В решении этой задачи важную роль играют неклассические формы маркетинговой коммуникации, включающие в себя новые элементы содержания и формы, такие как цифровые технологии (платформы, программы, сервисы и т.п.), каналы (СМИ, блоги, социальные сети и т.п.) и инструменты (SMM, PPC, e-mail-маркетинг и др.) [6, с. 163-164], а также гуманитарные технологии, которые можно использовать для мониторинга общественного сознания, изучения экономического мышления в связи с экономическим поведением, а также отношения общества к сфере инноваций. К таким неклассическим подходам в сфере маркетинговой коммуникации следует отнести технологию лингвистического мониторинга, позволяющую построить новые стратегии контент-маркетинга как для формирования семантического ядра, так и для аналитики.

Лингвистический мониторинг основывается на использовании структурно-вероятностной модели языка, которая дает возможность извлекать статистическую информацию из текстов и обладает значительным объяснительным потенциалом. Математическое моделирование активно применяется с середины XX века для решения практических задач, связанных как с использованием конкретных человеческих языков, так и для проведения исследований, позволяющих выявить закономерности, присущие естественному языку в целом [10, с. 275]. В частности, лингвистический мониторинг дает возможность изучать особенности функционирования языка в различных типах дискурса, например, политическом, научном, экономическом, СМИ и т.п., что позволяет в контексте рассматриваемой проблематики анализировать глубину проникновения в различные сферы общества ключевых понятий, характеризующих технологические инновации; изучать иностранные заимствования в технологической сфере, распространение в обществе новых слов и значений из области инноваций, появление новых метафор, связанных с цифровизацией экономики; исследовать тематическое распределение лексики из сферы инновационных технологий и т.п.

Сведения о статистических закономерностях функционирования языка могут быть использованы для извлечения информации с помощью таких методик исследования, как контент-анализ, позволяющих выявлять структуру и состояние общественного сознания, изучать отношение общества к исследуемой сфере, давать оценку, выявлять распределение исследуемого явления по источникам, авторам, времени, локации и т.п., реконструировать ценностные ориентиры, выявлять актуальные темы, оценивать динамику изменения общественного мнения в исследуемой сфере и т.д. [1, с. 40-41]. В то же время в связи с развитием и всеобщностью распространения цифрового текстового контента проводить мониторинг текстового пространства не представляется возможным без компьютерных методов автоматической обработки письменных текстов на естественном языке, которые разрабатываются в области компьютерной лингвистики. Использование таких технологий предоставляет широкие возможности для измерения общественного мнения в сфере продвижения технологических инноваций. Проиллюстрируем использование описанного подхода на примере изучения общественного отношения к такой важной сфере инновационного развития, как образование.

Для реализации масштабных задач НТИ нужна соответствующая инфраструктура, которая должна включать не только новые производства, рынки, инвестиции, научные разработки, но и «кадры и систему образования» [12, с. 35] – важнейшие направления развития цифровой экономики в РФ на период до 2024 года. Причем в Программе «Цифровая экономика Российской Федерации» заявлено, что к 2024 году «доля населения, обладающего цифровыми навыками», должна составить 40% [3, с. 22]. Следовательно, стратегической задачей программ социально-экономического развития России становится необходимость правильно работать с ожиданиями потребителей, причем не только «государства и национальной экономики» [12, с. 35], но и общества в целом, ожиданиями и потребностями отдельного человека, выступающего в роли создателя и потребителя высокотехнологичных продуктов и услуг. Таким образом, подготовка кадров становится главным условием создания конкурентоспособной экономики страны, развития проектов НТИ и программы «Цифровая экономика», а также «взятия глобальных научно-технологических рубежей» [13].

Для подготовки лидеров ключевых направлений и проектов НТИ, развития их компетенций для решения глобальных задач создан образовательный проект НТИ – Университет 20.35. В то же время осуществление предполагаемого технологического прорыва в области цифровой экономики требует не только подготовленных лидеров проектов, но и подготовленных пользователей – образованных, этических, открытых опыту, умеющих учиться, мобильных, социально ответственных, т.е. ключевые компетенции в области научной, функциональной, ИКТ, правовой, межкультурной и т.д. грамотности [Там же] в новых условиях должны формироваться в широкой социальной среде, и в первую очередь у представителей гуманитарной сферы, от которых во многом зависит качество «человеческого капитала» [7].

Возможность достаточно быстро ликвидировать дефицит компетенций, необходимых для успешной деятельности в новых экономических условиях, должен иметь каждый человек. По сути, должна быть создана образовательная сеть, способствующая интеграции человека в цифровую экономику. И в этой связи особую роль играет гуманитарное образование, которое должно рассматриваться не только как совокупность знаний в области общественных наук, формирующих мировоззрение [5], но и в качестве направленного «на формирование личностной зрелости обучаемых приоритетного развития общекультурных компонентов в содержании образования» [11]. В таком контексте гуманитарное образование становится важным условием реализации стратегических национальных инициатив, однако отношение общества к нему неоднозначное.

Для измерения отношения в различных сегментах российского общества к гуманитарному образованию был проведен лингвистический мониторинг различных открытых корпусов русскоязычных текстов с использованием цифровых технологий, базирующихся на методах компьютерной лингвистики.

Во-первых, был использован Национальный корпус русского языка (НКРЯ), который представляет собой модель русского языка в целом. Это крупнейший лингвистический ресурс, который находится в свободном доступе в сети Интернет [9], представляет собой коллекцию различных корпусов (Основной, Газетный, Устный и т.д.), ориентирован как на традиционных исследователей языка, так и на тех, кто проводит специализированные исследования, основанные на изучении текстов.

Изучение вхождений сочетания *гуманитарное образование* в Основном (более 280 млн слов) и Газетном (более 220 млн слов) корпусах показало очень низкую частотность его употребления (96 в Основном корпусе и 106 в Газетном корпусе) в сравнении со словом *образование* (более 40 тыс. в Основном и почти 59 тыс. в Газетном) (см. Таблицу 1).

Таблица 1

Национальный корпус русского языка	вхождений <i>гуманитарное образование</i>	вхождений <i>образование</i>
Газетный корпус	106	58341
Основной корпус	96	40013

А изучение биграмм Основного корпуса НКРЯ позволило выявить, что чаще всего образование рассматривается в институциональном контексте – как *высшее* (1677 вхождений), *профессиональное* (518), *среднее* (467) и т.д. (данные приведены на момент исследования) (см. Таблицу 2).

Таблица 2

биграммы из НКРЯ (фрагмент)	вхождений
<i>высшее образование</i>	1677
<i>народное образование</i>	1023
<i>профессиональное образование</i>	518
<i>среднее образование</i>	467
<i>общее образование</i>	240
<i>специальное образование</i>	224
...	
<i>гуманитарное образование</i>	20

Дальнейшее исследование проводилось на материале Генерального интернет-корпуса русского языка (ГИКРЯ), который представляет собой открытый мегакорпус текстов крупнейших ресурсов российских социальных медиа и новостных порталов (более 20 млрд слов), собранных посредством «полностью автоматической технологии сбора и разметки текстов из Рунета» [4]. Этот корпус рассматривается в качестве инструмента, имеющего важное значение для обработки и анализа разнообразного и объёмного материала социальных медиа, для мониторинга происходящих в массовом сознании процессов. При этом алгоритмы, связывающие метаязыковые параметры текстов (пол, возраст, место нахождения автора, дата написания текста, жанр) с их лингвистическими характеристиками, дают возможность изучать распространение языковых явлений в разных социальных группах, следить за их динамикой.

Изучение вхождений сочетания *гуманитарное образование* в ГИКРЯ показало также его низкую частотность (1438) в сравнении с употреблением слова *образование* (361576), при этом проявился не только институциональный контекст гуманитарного образования (*высшее, общее*), но и интерес к его качеству (*хорошее*,

качественное, широкое, блестящее). Больше всего интерес к гуманитарному образованию и образованию в целом проявляют в Москве, Петербурге, Новосибирске и Екатеринбурге (согласно локации ГИКРЯ) (см. Таблицу 3).

Таблица 3

ГИКРЯ	сочетание слева	локация (местонахождение автора)
гуманитарное образование (1438 ответов)	высшее 175	Москва 258
	хорошее 38	Россия 129
	классическое 32	Петербург 68
	базовое 13	Новосибирск 22
	качественное 11	Екатеринбург 19
	блестящее 7	Московская область 13

Изучение интереса научного сообщества к рассматриваемой проблематике мы проводили на материале открытой библиотеки РИНЦ (e-library). Анализ научных публикаций по исследуемой тематике показал, что количество публикаций, в названии, аннотации и ключевых словах которых упоминается *гуманитарное образование* (11928 вхождений), также достаточно низкое в сравнении с упоминанием слова *образование* (818999 вхождений). Причем в 2016 году фиксируется повышение интереса к данной теме, а затем количество публикаций постепенно снижается (см. Таблицу 4).

Таблица 4

год	количество публикаций
2018	798 (на момент исследования)
2017	1490
2016	1545
2015	1387
2014	1185
2013	962
2012	806
2011	640
...	...
2004	197

Согласно полученным результатам, интерес к гуманитарному образованию остается на достаточно низком уровне в разных социальных группах, тексты которых представлены в НКРЯ (Основной корпус содержит все типы письменных текстов, представленные в русском языке, за период XVIII-XXI вв.; Газетный – статьи из средств массовой информации, представляющие современный газетный дискурс), ГИКРЯ (тексты интернет-сообщества XXI в.), а также в библиотеке РИНЦ (крупнейшем репозитории русскоязычных текстов, представляющих научный дискурс), в сравнении с интересом к образованию в целом. Обращает внимание на себя тот факт, что, согласно Основному корпусу НКРЯ, интерес к гуманитарному образованию стал усиливаться со второй половины 1990-х гг. При этом интерес в целом в обществе к образованию проявляется в большей степени как институциональный, однако в среде социальных медиа зафиксировано внимание и к качеству образования.

Проведенное с помощью открытых цифровых лингвистических ресурсов исследование дало возможность достаточно быстро и эффективно измерить общественный интерес к гуманитарному образованию, выявить некоторые особенности отношения разных социальных групп к гуманитарной образовательной сфере, показать возможности использования цифровых лингвистических технологий для мониторинга общественного сознания в связи с рассматриваемой проблематикой. Такой подход позволяет проводить изучение общественного интереса к сфере инноваций, формировать новые стратегии в области неклассического маркетинга для создания условий развития проектов НТИ и цифровой экономики. Таким образом, гуманитарные науки и гуманитарные технологии играют важную роль в подготовке общества к глобальным изменениям, в преддверии которых мы живем.

#### Список источников

1. Баранов А. Н. Введение в прикладную лингвистику. М.: Эдиториал УРСС, 2001. 360 с.
2. Бегелин В. Б. Проблемы и перспективы формирования цифровой экономики в России // Вестник Российской академии наук. 2018. Т. 88. № 1. С. 3-9.
3. Васецкая Н. О., Гаевская Т. Б. Анализ структуры и задач программы «Цифровая экономика Российской Федерации» // Цифровая экономика и Индустрия 4.0: новые вызовы: труды научно-практической конференции с международным участием (г. Санкт-Петербург, 2-4 апреля 2018 г.) / под ред. д-ра экон. наук, проф. А. В. Бабкина. СПб., 2018. С. 18-23.
4. Генеральный интернет-корпус русского языка (ГИКРЯ). О проекте [Электронный ресурс]. URL: <http://www.webcorpora.ru/> (дата обращения: 02.10.2018).
5. Гуманитарное образование [Электронный ресурс] // Большая советская энциклопедия: в 30-ти т. М.: Сов. энцикл., 1969-1978. URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=dict&termin=690202> (дата обращения: 02.10.2018).

6. Милаева О. В., Ростовская Н. Е. Контент-маркетинг: к вопросу определения понятия // Наука. Общество. Государство. 2017. Т. 5. № 1 (17). С. 162-168.
7. Мышленник Г. В., Егорова Е. Е. Инновационные составляющие в управлении человеческим капиталом // Наука сегодня: вызовы и решения: материалы международной научно-практической конференции: в 2-х ч. М.: ООО «Маркер», 2018. Ч. 1. С. 134-136.
8. Национальная технологическая инициатива [Электронный ресурс]. URL: <https://asi.ru/nti/> (дата обращения: 02.10.2018).
9. Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс]. URL: <http://www.ruscorpora.ru/index.html> (дата обращения: 02.10.2018).
10. Николаев И. С. Квантитативная лингвистика: что можно сосчитать в языке и речи? // Прикладная и компьютерная лингвистика / под ред. И. С. Николаева, О. В. Митрениной, Т. М. Ландо. М.: Ленанд, 2017. С. 275-295.
11. Педагогический словарь [Электронный ресурс] / под ред. Г. М. Коджаспировой, А. Ю. Коджаспирова. М.: Академия, 2005. URL: <http://niv.ru/doc/dictionary/pedagogical/index.htm> (дата обращения: 02.10.2018).
12. Сибирская Е. В., Овешникова Л. В. НТИ как стратегическое направление технологического развития России // Статистика и экономика. 2018. Т. 15. № 1. С. 34-41.
13. Университет НТИ 20.35 [Электронный ресурс]. URL: <http://2035.university/upload/iblock/5c7/5c79ad0da595c8b24b0550fa8c40a6b4.pdf> (дата обращения: 02.20.2018).

#### TECHNOLOGIES PERTAINING TO THE HUMANITIES IN THE DIGITAL AGE

Severina Elena Mikhailovna, Doctor in Philosophy  
Southern Federal University, Rostov-on-Don  
[emkovalenko@sfnu.ru](mailto:emkovalenko@sfnu.ru)

The article discusses the role of the humanities and the technologies pertaining to the humanities in creating conditions for the implementation of the strategic programs for the development of the digital economy of the Russian Federation. The possibility of using digital linguistic technologies for public consciousness monitoring and new strategies formation in the non-classical marketing field is shown. As an example, the author conducts a study of public opinion in relation to liberal education using open corpora of texts, reveals the specificity of different social groups' attitude to education in general.

*Key words and phrases:* digital technologies pertaining to the humanities; digital economy; National Technology Initiative; public opinion; linguistic monitoring; liberal education; text corpora.

УДК 81'33

Дата поступления рукописи: 11.10.2018

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2018-12-2.40>

*Данная статья исследует основные механизмы процесса адаптации англоязычных заимствований в принимающей русской лингвокультуре. В ходе анализа заимствований с применением аналитического аппарата филологической феноменологической герменевтики описана специфика идентификации культурных обертонов смысла в рамках комплексного взаимодействия контранаправленных векторов социально-культурных кодов языка-донора и языка-реципиента. Изучен феномен амфиболичности вербального контекста при восприятии общего лингвокультурного значения заимствований представителями принимающего лингвокультурного сообщества.*

*Ключевые слова и фразы:* заимствование; лингвокультурная адаптация; культурный контекст; концептуально-валерная система; ассоциативный ряд; экстралингвистические факторы.

Сидоренко Станислав Геннадьевич, к. филол. н., доцент  
Северо-Кавказский федеральный университет, г. Ставрополь  
[samuels@mail.ru](mailto:samuels@mail.ru)

Строгина Юлия Андреевна  
Армавирский государственный педагогический университет  
[yuliasdrogina@hotmail.com](mailto:yuliasdrogina@hotmail.com)

#### ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЕ ФАКТОРЫ И АСПЕКТЫ ЛИЧНОСТНОЙ И ОБЩЕКУЛЬТУРНОЙ КОНТРАСТНОСТИ В ПРОЦЕССЕ АДАПТАЦИИ АНГЛИЦИЗМОВ В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Современные исследования заимствованных единиц характеризуются разнообразием теоретических оснований, создающих базу для анализа компонентной структуры, трансформаций семантики и функциональной прагматики «чуждых» элементов в системе принимающей лингвокультуры. Процессы заимствования в течение довольно продолжительного времени находятся в фокусе внимания исследователей языка. Современная парадигма лингвокультурного знания актуализирует проблемы коммуникативной семантики, одним